

# Professional Studio Mode

## DELUXE



8+

**Buki**  
France

# Professional

## Studio Mode

### DELUXE

**Contenu du coffret**  
**The box contains**  
**Inhalt der Box**  
**Inhoud van het koffertje**  
**Contenido de la caja**  
**A készlet tartalma**



- FR** ATTENTION ! N'oubliez pas de photocopier les planches de silhouettes. Il y a 30 silhouettes de fournies dans le coffret.
- EN** CAUTION! Don't forget to photocopy the figure outline sheets. There are 30 figure outlines provided in the box.
- DE** ACHTUNG! Vergiss nicht, Kopien von den vorgezeichneten Körpersilhouetten zu machen. Dieses Set enthält 30 Körpersilhouetten.
- NL** LET OP! Vergeet niet de silhouetvellen te fotokopiëren. Er zijn 30 silhouetten bijgeleverd in de koffer.
- ES** ¡ATENCIÓN! Recuerda fotocopiar las láminas de siluetas. En la caja se suministran 30 siluetas.
- H** FIGYELEM! Ne felejtss el lefénymásolni a modell sziluett lapokat. A dobozban 30 ilyen vázlatlap található.



# Installation des piles • Fitting the batteries

## Einlegen der Batterien • De batterijen aanbrengen

### Instalación de las pilas • Elemek behelyezése

#### FR: Nécessite 3 piles LR41 incluses.

**ATTENTION:** veuillez jeter immédiatement les piles usagées. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que des piles ont été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin. L'installation des piles doit être effectuée par un adulte.

En fin de vie les piles doivent être remises au rebut de façon sûre. Les déposer dans un bac de collecte.

Consulter le schéma pour savoir comment enlever ou mettre en place les piles.

Ne jamais recharger des piles non-rechargeables. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés et les accumulateurs ne doivent être chargés que sous la surveillance d'un adulte.

Différents types de piles alcalines, standard (carbone zinc) ou d'accumulateurs (nickel cadmium) ne doivent pas être mélangés. Des piles neuves et usagées ou des accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés.

Seuls des piles ou des accumulateurs du type recommandé ou d'un type similaire doivent être utilisés.

Les piles et les accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité (voir le schéma).

Retirer les piles avant rangement du jouet pour une longue période ou bien si les piles sont usées.

Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit.

#### EN: Requires 3 LR41 batteries included.

**WARNING:** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. Batteries are to be changed by an adult.

See the diagram to know how to remove and insert batteries.

Non-rechargeable batteries must never be recharged.

Rechargeable batteries must be removed from toy before being recharged and rechargeable batteries should be charged under adult supervision.

Do not mix alkaline, standard (carbon zinc), or rechargeable (nickel cadmium) batteries.

Do not mix used and new batteries together.

Only batteries of the recommended type or of a similar type should be used.

Batteries must be inserted according to the correct polarity (see diagram).

Remove batteries from toy when storing for an extended period of time or if batteries are exhausted. The supply terminals must not be short-circuited.

#### DE: Benötigt 3 LR41-Batterien (enthalten).

**ACHTUNG:** Verbrauchte Batterien sofort entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei dem Verdacht, dass eine Batterie verschluckt oder in den Körper eingeführt wurde, sofort einen Arzt aufsuchen.

Die Batterien müssen von einem Erwachsenen ausgewechselt werden. Altbatterien müssen sicher entsorgt werden. Deponieren Sie sie in den dafür vorgesehenen Behältern. Einlegen und Auswechseln der Batterien.

Nichtwiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.

Wiederaufladbare Batterien müssen zum Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden und dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden.

Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden. Alkalibatterien, Standardbatterien (Kohle-Zink-Batterien), wiederaufladbare Batterien (Nickel-Cadmium) nicht mischen. Nur Batterien derselben Sorte verwenden. Nur Batterien der empfohlenen oder ähnlichen Sorte verwenden.

Batterien gemäß Polarität einlegen (siehe Abbildung). Batterien bei längerer Lagerung, oder wenn sie verbraucht sind, aus dem Spielzeug herausnehmen

Die Batterieanschlüsse nicht kurzschliessen.

#### NL: Werkt op 3 LR41 batterijen meegeleverd.

**WAARSCHUWING:** Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u vermoedt dat een batterij werd ingeslikt of in een deel van het lichaam is beland, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.

De batterijen moeten door een volwassene worden vervangen. Op het einde van hun levenscyclus moeten batterijen op een veilige manier weggegooid worden. Deponeer ze in de inzamelbakken.

Wijze waarop vervangbare batterijen moeten worden verwijderd en ingelegd.

Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed te worden verwijderd en alleen onder toezicht van een volwassene te worden opgeladen.

Gebruik alkalische, standaard- (zinkkoolstof) of oplaadbare (nikkelcadmium) batterijen niet tesamen. Gebruik oude en nieuwe batterijen niet tesamen.

Uitsluitend batterijen van het aanbevolen type of van een vergelijkbaar type mogen worden gebruikt.

Batterijen moeten worden ingelegd met inachtneming van de juiste polariteit (zie afbeelding).

Haal de batterijen uit het speelgoed wanneer het voor een lange periode

niet wordt gebruikt of als de batterijen leeg zijn.

De voedingsklem mag niet worden kortgesloten.

#### ES: Requiere 3 pilas LR41 incluidas.

**ADVERTENCIA:** deséchense inmediatamente las pilas usadas. Manténganse las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas han sido ingeridas o introducidas en cualquier otra parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

Un adulto debe cambiar las pilas.

Las pilas no deben ser tiradas en la basura normal. Use los puntos de recogida y reciclaje de su zona para tirar estos productos

Consultar el diagrama para saber cómo retirar e introducir las pilas.

No recargar jamás pilas que no sean recargables.

Retirar las pilas recargables del juguete antes de recargarlo; las pilas recargables deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.

No mezclar pilas alcalinas, con pilas standard (carbon zinc) ni tampoco con pilas recargables (níquel cadmio). No mezclar pilas usadas con pilas nuevas.

Solamente deben utilizarse las pilas del tipo recomendado o de tipo similar.

Colocar las pilas respetando la polaridad correcta (ver diagrama).

Retirar las pilas del juguete cuando vaya a guardarlo durante un periodo largo de tiempo o si las pilas están gastadas. No originar cortocircuitos en los bornes del compartimiento de las pilas.

#### HU: 3 darab LR41 elemet igényel (tartozék).

**FIGYELMEZTETÉS:** Az elhasznált elemeket azonnal dobd ki. Tartsd az új és használt elemeket gyermekektől távol. Ha az elem lenyelésének vagy más testnyílásba helyezésének gyanúja merül fel, azonnal fordulj orvoshoz.

Az elemeket felőntnekk kell kicserélni. Lásd az ábrát, hogy megtudd, hogyan kell eltávolítani és behelyezni az elemeket.

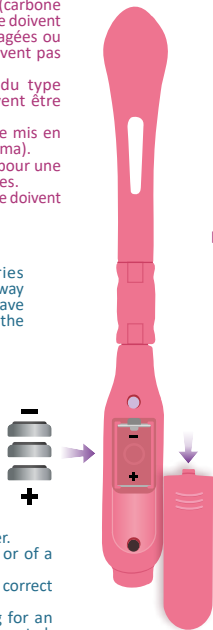
A nem újratölthető elemeket soha nem szabad újratölteni.

Az újratölthető elemeket ki kell venni a játékból, mielőtt újratöltenéd, és az újratölthető elemeket felőnt felügyelet mellett kell feltölteni. Ne keverd össze az alkáli, normál (szén-cink) vagy újratölthető (nikkel-kadmium) elemeket.

Ne keverd össze a használt és az új elemeket.

Csak az ajánlott vagy hasonló típusú elemeket szabad használni.

Az elemeket a helyes polaritásnak megfelelően kell behelyezni (lásd az ábrát). Hosszabb ideig tartó tárolás esetén, vagy ha az elemek lemerültek, vedd ki az elemeket a játékból. A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárn.



**1**

**FR:** Choisis un pochoir et place-le de manière à ce que le carré tombe sur une encoche. Cela permet de maintenir le pochoir pendant que tu dessines.

**EN:** Choose a template and position it so the square holes fit over the square pegs. This keeps the template in place while you draw.

**DE:** Such dir eine Schablone aus und richte sie so aus, dass das vorstehende Viereck in die Aussparung der Schablone eingesteckt wird. So verrutscht die Schablone beim Zeichnen nicht.

**NL:** Kies een sjabloon en plaats deze zo, dat het vierkant op een inkeping valt. Hierdoor wordt de sjabloon op zijn plaats gehouden terwijl je tekent.

**ES:** Elige una plantilla y colócala de tal forma que el cuadro coincida con una muesca para sujetar la plantilla mientras dibujas.

**HU:** Válassz egy sablont, és helyezd el úgy, hogy a négyzet alakú lyukak a négyzet alakú rögzítőkre illeszkedjenek. Így a sablon a helyén marad, miközben rajzolsz.

**FR:** Sur la station, il y a 4 zones de dessin pour que tu puisses créer chaque élément séparément. Les pochoirs sont adaptés pour chaque zone et chaque encoche

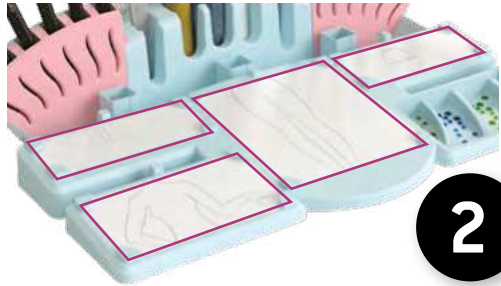
**EN:** There are 4 areas on the station so you can create each part separately. The stencils are tailored to each area and each notch.

**DE:** Die Station bietet 4 Bereiche zum Zeichnen, sodass Du jedes Teil einzeln gestalten kannst. Die Schablonen passen für jeden Bereich und lassen sich überall aufstecken.

**NL:** Op de installatie zijn 4 tekengedeeltes voorzien, zodat je elk item apart kunt ontwerpen. De sjablonen zijn aangepast aan elke zone en passen er precies in.

**ES:** En la estación, hay 4 zonas de dibujo para que puedas crear cada elemento por separado. Las plantillas están adaptadas para cada zona y cada muesca.

**HU:** Az állomáson 4 rajzterület található, így minden egyes részletet külön-külön tervezhetsz meg. A sablonok az egyes rajzterületek méretéhez igazodnak.

**2****3**

**FR:** Tu peux clipper la lampe sur les différents espaces prévus de la station pour éclairer ton travail.

**EN:** You can clip the light onto the different parts of the station to light up your work.

**DE:** Die Lampe kannst Du an den verschiedenen hierfür vorgesehenen Plätzen der Station einklemmen, um Deinen Arbeitsbereich gut auszuleuchten.

**NL:** Je kunt de lamp vastklemmen op verschillende plekken van de installatie om je werk goed te verlichten.

**ES:** Puedes encajar la lámpara en los diferentes espacios previstos de la estación para alumbrar tu trabajo.

**HU:** A lámpát az állomás különböző részeire csiptetheted, hogy megvilágítsd a munkádat.

# 4

- FR:** Utilisez les différents accessoires pour customiser et donner du volume à ta tenue. Voici quelques conseils pour certains accessoires.
- EN:** Use the accessories to customise your outfit and give it volume. Here are a few tips for using specific accessories.
- DE:** Mit dem mitgelieferten Zubehör kannst du nun dein Outfit ganz individuell gestalten und ihm Volumen verleihen. Hier ein paar Tipps für den Umgang mit einigen der Zubehörelemente.
- NL:** Gebruik verschillende accessoires om je kleding te versieren en volume te geven. Dit zijn enkele tips voor bepaalde accessoires.
- ES:** Usa los diferentes accesorios para personalizar y dar volumen a la vestimenta. Estos son algunos consejos para ciertos accesorios.
- HU:** Használd a kiegészítőket, hogy személyre szabd a ruhákat, és volumet adj nekik. Íme néhány tipp a különleges kiegészítők használatához.

## Le book • Book Die Mappe • Het book El book • Mappa

**FR:** ① Une fois que tu as créé les différents éléments qui compose une tenue, tu peux les glisser dans le book.

② Pour que tu puisses feuilleter le book et composer tes tenues à l'infini, demande à un adulte de découper chaque zone au milieu de la soudure.

**EN:** ① Once you have made the different parts of an outfit, you can put them in the book.

② Ask an adult to cut each section in the middle the line so that you can flick through the book and create lots of different outfits.

**DE:** ① Wenn Du die verschiedenen Teile Deines Outfits fertiggestellt hast, kannst Du sie in die Mappe schieben.

② Bitte einen Erwachsenen, die einzelnen Fächer an der Schweißnaht zu trennen, sodass Du durch Deine Mappe blättern und unendlich viele Outfit-Kombinationen zusammenstellen kannst.

**NL:** ① Zodra je de verschillende items van een outfit ontworpen hebt, kun je ze toevoegen aan het book.

② Om door je book te bladeren en oneindig veel outfits samen te stellen, vraag je aan een volwassene om elke zone tussen de naad uit te knippen.



**ES:** ① Una vez que hayas creado los diferentes elementos que componen un look, puedes pasarlos al book.

② Para que puedas hojear el book y componer looks hasta el infinito, pide a un adulto que corte cada zona entre la soldadura.

**HU:** ① Ha már elkészítetted a ruhák különböző részeit, beteheted őket a mappába.

② Hogy szabadon böngészhesd a mappát, és variálhasd az öltözékeket, kérj meg egy felnőttet, hogy vágja szét az illesztések közötti perforált részeket.



## Le stylo noir Black pen Der schwarze Stift De zwarte pen El rotulador negro Fekete toll

**FR:** Ut ilise ce feutre fin pour tracer les contours dans les pochoirs.

**EN:** Use this fine pen to outline the edges of the stencils.

**DE:** Benutze diesen Stift mit feiner Spitze, um die Innenkonturen der Schablone nachzuzeichnen.

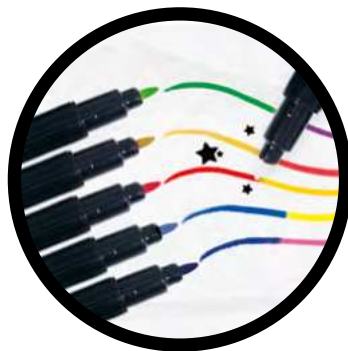
**NL:** Gebruik deze dunne stift om de randen te tekenen van de sjablonen.

**ES:** Utiliza este rotulador fino para trazar los contornos de las plantillas.

**HU:** Használd ezt a finom, fekete színű tollat a sablonok széleinek körvonalazásához.

## Les feutres magiques • Magic felt-tips • Die Zauberstifte De magische stiften • Los rotuladores mágicos • Varázslatos filctollak

- FR:** La couleur principale est celle du capuchon et lorsque tu recouures la couleur avec le feutre blanc magique, tu obtiens l'autre couleur située à l'extrémité du feutre.
- EN:** The cap is the main colour, and the colour at the other end of the pen is the one you will get after using the magic white pen.
- DE:** Anhand der Stiftkappe erkennst Du die eigentliche Stiftfarbe. Die Farbe am Stifende verrät Dir die Farbe, die durch das Übermalen mit dem weißen Zauberstift entsteht.
- NL:** De kleur van de dop vormt de basiskleur, maar als je met de magische witte stift over de kleur heen gaat, komt de kleur van het andere uiteinde van de stift tevoorschijn.
- ES:** El color principal es el del tapón y cuando cubras el color con el rotulador blanco mágico, obtendrás el otro color que se encuentra en la extremidad del rotulador.
- HU:** A kupakon jelzett szín a fő szín, a varázslatos fehér filctoll használatával pedig a másik színt kapod meg.



## Les crayons aquarellables • Watercolour pencils Die wasservermalbaren Buntstifte • De waterkleurpotloden Los lápices acuarelables • Akvarell ceruzák

- FR:** Tu peux les utiliser comme des crayons de couleurs classiques ou ajouter de l'eau à l'aide du pinceau pour obtenir une peinture aquarelle. Privilégie les papiers plutôt épais pour ne pas que la feuille gondole.
- EN:** You can use them as traditional colouring pencils or add water using a paintbrush for a watercolour painting. Use thicker paper so the sheet doesn't crinkle.
- DE:** Sie lassen sich wie normale Buntstifte verwenden und können zudem anschließend mit Wasser, das du mithilfe des Pinsels aufträgst, vermalten werden, sodass ein Aquarell entsteht. Für ein Aquarell solltest du etwas dickeres Papier verwenden, da normales Papier durch die Nässe wellt.
- NL:** Je kunt ze gebruiken als klassieke kleurpotloden of u kunt water toevoegen met de hulp van een penseel om een waterverfschilderij te verkrijgen. Geef de voorkeur aan eerder dik papier zodat het blad niet kromtrekt.
- ES:** Puedes usarlos como lápices de colores clásicos o añadir agua con el pincel para obtener una acuarela. Los papeles más bien gruesos son mejores para que la hoja no se arrugue.
- HU:** Használhatod őket hagyományos színezőceruzaként, vagy ecsettel vizet adhatsz hozzájuk, hogy akvarellfestményt készíts. Használj vastagabb papírt, hogy a lap ne pöndörödjön fel.



## Les tissus · Fabrics · Die Stoffe De stoffen · Las telas · Szövetek

**FR:** Tous les tissus et papiers sont adhésifs. Lorsque tu veux découper un vêtement, **il faut que tu traces le contour du pochoir sur l'envers du tissu pour que le vêtement soit à l'endroit lorsque tu vas le découper !**

Les 2 tissus sur fond blanc avec petits motifs sont des tissus que tu peux colorier avec les feutres. Ne colorie pas trop près du bord car les feutres fusent légèrement.

**EN:** All of the fabrics and paper sheets are adhesive. When you want to cut out an item of clothing, **trace the outline of the template on the back of the fabric so the clothes are the right way round when you cut them out!**

You can use the pens to colour on the 2 white fabrics with little patterns. Don't colour too close to the edge as the pens will run a little.

**DE:** Alle Stoffe und Deko-Bögen sind selbstklebend. Möchtest du ein Kleidungsstück ausschneiden, **legst du die Schablone spiegelverkehrt auf die Rückseite deines Stoffes und zeichnest die Kontur nach. Drehst du das Kleidungsstück nach dem Ausschneiden um, ist es richtig herum!**

Die 2 Stoffe mit den kleinen Motiven auf weißem Hintergrund können mit den Filzmalern bemalt werden. Male nicht zu sehr am Rand, da die Filzstiftfarben etwas verlaufen.

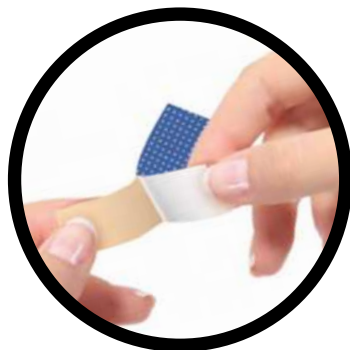
**NL:** Alles stoffen en papiersoorten zijn zelfklevend. Wanneer je een kledingstuk hebt uitgeknipt, **moet je de contouren van de sjabloon tekenen op de achterkant van de stof zodat het kledingstuk op de juiste plaats zit wanneer je het gaat uitknippen!**

De 2 stoffen met motiefjes op een witte achtergrond zijn stukjes stof die je met de stiften kunt inkleuren. Kom niet te dicht bij de rand, want de inkt loopt iets uit.

**ES:** Todas las telas y papeles son adhesivos. Cuando quieras recortar una prenda, **deberás trazar el contorno de la plantilla en la parte trasera de la tela para que la prenda esté del derecho cuando la vayas a recortar.**

Las 2 telas con fondo blanco con pequeños motivos son telas que puedes colorear con los rotuladores. No colorees demasiado cerca del borde ya que los rotuladores se difuminan ligeramente.

**HU:** Az összes szövet és papírlap öntapadós. Amikor ki akarsz vágni egy ruhadarabot, **rajzold a sablon körvonalait a szövet hátoldalára, hogy a ruhák a megfelelő irányban álljanak, amikor kivágod őket!** A tollakkal kiszínezheted az apró mintás 2 fehér szövetet. Ügyelj rá, hogy ne színezz túl közel a kontúrvonalhoz, mert a színek egy kicsit kifuthatnak.



# Les rubans • Ribbons • Die Bänder • De linten • Las cintas • Szalagok

**FR:** Les rubans rouges et noirs sont adhésifs. Pour les rubans dentelle et tulle, il faut coller toi-même la bande adhésive.

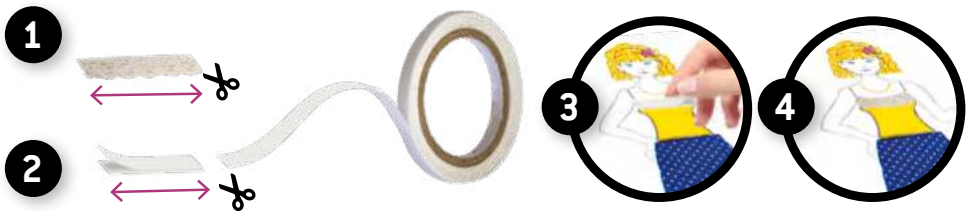
**EN:** The red and black ribbons are adhesive. You will have to stick the adhesive tape to the lace and tulle ribbons yourself.

**DE:** Die roten und schwarzen Bänder sind selbstklebend. Die Spitzen- und Tüllbänder müssen mithilfe des Klebebands aufgeklebt werden.

**NL:** De rode en zwarte linten zijn zelfklevend. Op de linten van kant en tule moet je zelf de klevende strook aanbrengen.

**ES:** Las cintas rojas y negras son adhesivas. Para las cintas de encaje y tul, tienes que pegar tú la cinta adhesiva.

**HU:** A piros és fekete szalagok ragasztóval vannak ellátva. A ragasztószalagot a csipke- és tüllszalagokra magadnak kell felragasztani.



**FR:** ① Découpe du ruban à la longueur souhaitée.  
② Découpe la même longueur dans le rouleau adhésif.  
③ Place le côté collant sur l'envers du ruban. Décolle la bande de papier blanc.  
④ Colle le ruban sur ta création !

**EN:** ① Cut the ribbon however long you want it.  
② Cut the same length off the adhesive tape.  
③ Stick the sticky side on the back of the ribbon. Pull off the white paper strip.  
④ Stick the ribbon onto your creation!

**DE:** ① Schneide das Band in der gewünschten Länge zurecht.  
② Schneide nun ein gleich langes Stück Klebeband ab.  
③ Klebe die klebende Seite auf die Bandrückseite. Ziehe den weißen Papierstreifen ab.  
④ Klebe das Band auf Deine Arbeit!

**NL:** ① Klip de gewenste lengte van het lint af.  
② Knip dezelfde lengte af van de klevende strook.  
③ Breng de klevende kant aan op de achterkant van het lint. Trek de witte papieren strook eraf.  
④ Plak het lint op je ontwerp!

**ES:** ① Corta la cinta según la longitud deseada.  
② Corta la misma longitud en el rollo adhesivo.  
③ Coloca el lado adhesivo sobre el reverso de la cinta. Despega la tira de papel blanco.  
④ Pega la cinta sobre tu creación.

**HU:** ① Vágd a szalagot olyan hosszúra, amilyen hosszúra szeretnéd.  
② Vágd le ugyanilyen hosszúra a ragasztószalagot.  
③ Ragasszd a ragadós oldalt a szalag hátuljára. Húzd le a fehér papírcsíkot.  
④ Ragassz a szalagot az alkotásodra!



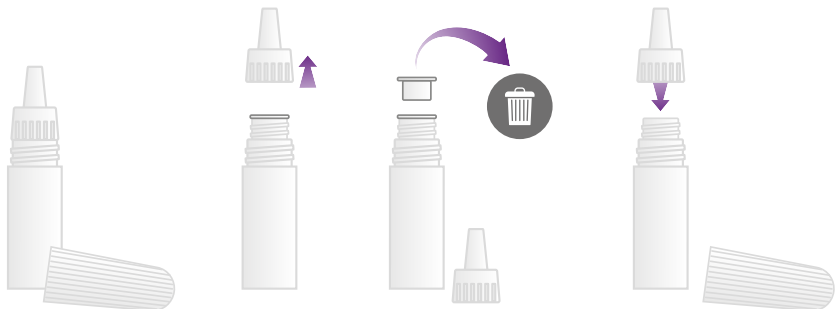
## Le stylet · Stylus · Der Bastelhelfer Het stilet · El estilete · A stílus

- FR:** L'extrémité est en cire et permet d'attraper facilement les petits boutons et strass.
- EN:** The end is made of wax and easily picks up small buttons and diamantés.
- DE:** Dieses Werkzeug mit einer runden Kuppe aus Wachs erlaubt das einfache Aufnehmen der kleinen Knöpfe und Strasssteinchen.
- NL:** Het uiteinde is in was en biedt de mogelijkheid om snel kleine knopen en steentjes vast te houden.
- ES:** El extremo es de cera y permite atrapar fácilmente los botones pequeños y los cristales.
- HU:** Az eszköz vége viaszból készült, így könnyen felveheted vele az apró gombokat és gyémántköveket.



## La colle · Glue · Der Klebstoff De lijm · El pegamento · Ragasztó

- FR:** La colle est bouchée pour ne pas qu'elle sèche. Retire le bouchon, dévisse l'embout et avec ton ongle attrape le bouchon situé sur le tube. Place de la colle là où tu souhaites coller un strass, un noeud, des plumes ou encore des paillettes !
- EN:** The glue has a seal so it doesn't dry out. Remove the cap, unscrew the end, and using your nail, remove the seal on the tube. Apply glue wherever you want to stick on diamantés, knots, feathers or glitter!
- DE:** Der Klebstoff besitzt eine Schutzabdeckung, damit er nicht austrocknet. Nimm den Verschluss ab, dreh den Tubenkopf ab und löse mit deinem Fingernagel die Abdeckung auf der Tube ab. Trage überall dort ein bisschen Kleber auf, wo du Strasssteine, Schleifen, Federn oder auch Pailletten aufkleben willst!
- NL:** De lijm is dichtgemaakt zodat deze niet droogt. Verwijder de dop, draai het opzetstuk los en stop je nagel onder de dop op de tube. Breng lijm aan waar je een steentje, een strik, veren of pailletten wilt vastlijmen.
- ES:** El pegamento lleva un tapón para que no se seque. Retira el tapón, desenrosca el extremo y con la uña, atrapa el tapón que se encuentra en el tubo. Pon pegamento donde desees pegar un cristal, un nudo, plumas o incluso lentejuelas.
- HU:** A ragasztónak van egy tömítése, így nem szárad ki. Távolítsd el a kupakot, csavard le a végét, és a körmöddel távolítsd el a tubuson lévő tömítést. Vigyél fel ragasztót oda, ahová gyémántokat, csomókat, tollakat vagy csillámokat szeretnél ragasztani!



# Les perforatrices • Hole-punches • Die Locher De perforators • Las perforadoras Lyukasztó



- FR:** Utilise les feuilles de papier colorées que tu vas placer dans la fente de la perforatrice. Appuie sur le bouton blanc pour découper la forme dans le papier. Tu peux ensuite utiliser la colle pour fixer les confettis sur ta création !
- EN:** Place sheets of the coloured paper in the slit on the hole-punch. Press the white button to cut out the shape from the paper. You can then use the glue to stick the confetti to your creation!
- DE:** Benutze hierfür das bunte Papier, das Du einfach in den Locherschlitze schiebst. Drücke auf den weißen Knopf, um die Form aus dem Papier auszustanzten. Die ausgestanzten Motiv-Streuteile kannst Du später mit etwas Klebstoff auf Deine Arbeit kleben!
- NL:** Benutze hierfür das bunte Papier, dat Du einfach in den Locherschlitze schiebst. Drücke auf den weißen Knopf, um die Form aus dem Papier auszustanzten. Die ausgestanzten Motiv-Streuteile kannst Du später mit etwas Klebstoff auf Deine Arbeit kleben!
- ES:** Usa las hojas de papel coloreadas que vas a colocar en la ranura de la perforadora. Aprieta el botón blanco para cortar la forma en el papel. Después, puedes usar el pegamento para fijar los confetis a tu creación.
- HU:** Helyezd a színes papírlapokat a lyukasztó részébe. Nyomd meg a fehér gombot, hogy kivágd a papírból a formát. Ezután a ragasztóval ragaszd fel a konfettit az alkotásodra!

- 
- FR:** Tu peux également utiliser des accessoires de la maison pour encore plus de possibilités! Par exemple utiliser les épluchures des crayons de couleurs pour faire une jupe. **Dans les pages suivantes tu trouveras différentes inspirations !**
- EN:** You can also use accessories you find around the house for even more possibilities! For example, you could use coloured pencil shavings to make a skirt. **Keep reading for more inspiration!**
- DE:** Für noch mehr Gestaltungsmöglichkeiten kannst du natürlich auch alles verwenden, was du zu Hause an Zubehör hast! Aus den Spänen, die beim Anspitzen deiner Buntstifte anfallen, kannst du zum Beispiel einen tollen Rock zaubern. **Auf den folgenden Seiten findest du viele weitere Anregungen!**
- NL:** Je kunt ook de accessoires van het huis gebruiken voor nog meer mogelijkheden! Zo kun je bijvoorbeeld de schilfers bijvoorbeeld gebruiken om een rok te maken. **Op de volgende pagina's vind je nieuwe inspiratie!**
- ES:** También puedes usar accesorios de casa para aumentar las posibilidades. Por ejemplo, puedes usar las virutas de los lápices de colores a los que sacas punta para hacer una falda. **En las páginas siguientes, encontrarás diferentes inspiraciones.**
- H:** A háztartásban található dolgokat is használhatod, így még több lehetőség lesz! Például színes ceruzaforgácsokból készíthetsz szoknyát. **Lapozz a további inspirációért!**















RETROUVEZ-NOUS SUR  
FIND US ON

Buki France



**H** FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag 8 éves kortól.  
FIGYELMEZTETÉS! Nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára a lenyelhető apró alkatrészek miatt. Fulladásveszély.  
FIGYELMEZTETÉS! Felnőtt felügyelete mellett történő használatra. Funkcionálisan éles és hegyes eszközöket tartalmaz  
ŐRIZZE MEG A CSOMAGOLÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. A színek és a tartalom kissé eltérhet.  
Tartsa meg a leírást, mert fontos információkat tartalmaz.

**FR** **MISE EN GARDE** : Uniquement pour enfants de 8 ans et plus.  
**ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement.  
**ATTENTION !** A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels.  
**GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.**  
Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.  
La notice doit être conservée car elle contient des informations importantes.

**EN** **WARNING:** For children aged 8 and over only.  
**WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.  
**WARNING!** To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges.  
**RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.**  
The colors and content may slightly vary.  
Instruction sheet must be retained since it contains important information.

**DE** **WARNUNG:** Für Kinder ab 8 Jahren.  
**ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr.  
**ACHTUNG !** Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten.  
**BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.**  
Farben und Inhalte können leicht variieren.  
Die Anleitung ist aufzubewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

**NL** **LET OP:** Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar.  
**WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.  
**WAARSCHUWING !** Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen !  
**VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.**  
De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.  
Instructies moeten worden bewaard omdat deze belangrijke informatie bevatten.

**ES** **ADVERTENCIA:** Únicamente para niños a partir de 8 años.  
**¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.  
**¡ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes.  
**GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.**  
Los colores y contenido pueden variar ligeramente.  
Las instrucciones deben conservarse ya que contienen información importante.

**IT** **AVVERTIMENTO:** Unicamente per bambini di 8 anni e più.  
**AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.  
**AVVERTENZA!** Da usare sotto la sorveglianza di un adulto. Presenza di punte acuminata e bordi taglienti funzionali.  
**CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.**  
I colori e contenuti possono variare leggermente.  
Le istruzioni devono essere conservate poiché contengono informazioni importanti.

Développé et distribué par :  
Developed and distributed by :  
**BUKI France**  
22 rue du 33ème Mobiles  
72000 Le Mans - FRANCE  
Tél: +33 1 46 65 09 92  
E-mail : daniellevy@bezeqint.net  
[www.bukifrance.com](http://www.bukifrance.com)

